

## 1963 SANTA BARBARA FOLK DANCE CONFERENCE

Presented by Madelynnne Greene

MON PÈRE AVAIT UN PETIT BOIS  
(Branle, Normandie)

- SOURCE: As taught to Madelynnne Greene in Normandie, France, 1962 by Madame Jeanne Messager, Leader of Ethnic Dance Group in Caen, and author of 25 Danses Normandes.
- RECORD: Record: Folkraft compact 337-002-B, band 2. 45 RPM
- MUSIC: 3/4
- FORMATION: A circle of men and women No need of partners. Hands held out and down in a relaxed hold.
1. Walk to R beginning with R ft. 4 steps.
  2. Four "balance steps" (facing center of circle), (a) step fwd on R, hop on R while swinging L with bent knee in back, (b) step on L hop on L and swing R straight in front. Repeat (a) and (b), swing arms back and forward.
  3. Again walk four steps to R (as in 1).
  4. Again repeat the four balance steps, swinging arms.
  5. Do 8 "Branle" steps (a) step on R and hop on R, at the same time thrust the R hand out to R (hands still joined) bending L elbow, L ft. at same time comes up behind R calf, softly touching.
- Repeat Branle step reversing ftwk, beginning with L ft. (Continue - 8 in all).
- Repeat dance from beginning.

NOTE: The dance is often done to the singing of the song unaccompanied.

Mon Père Avait Un Petit Bois

1.
 

Mon père avait un petit bois.  
d'où venez-vous bell'promener avec moi.  
Il y crossair bien cinq cents noix.  
d'où venez-vous belle D'ou venez-vous donc.  
d'où venez-vous promener vous promener la belle.  
d'où venez-vous bell' prcmener avec moi.
2.
 

Il y croissant bien cinq cents noix  
d'où venez-vous bell'  
Sur les cinq cents j'en mangis trois  
D'où venez vous bell'

*Continued...*

## MON PÈRE AVAIT UN PETIT BOIS (CONT'D) Page -2-

3. Sur les cinq cents j'en mangis trois  
d'où venez-vous bell'  
J'en fus malade au lit des mois  
d'où venez-vous bell'
4. J'en fus malade au lit des mois  
d'où venez-vous bell'  
Tous mes parents m'y venaient voir  
d'où venez-vous bell'
5. Tous mes parents m'y venaient voir  
d'où venez-vous bell'  
mais mon ami n'y venait pas  
d'où venez-vous bell'
6. Mais mon ami n'y venait pas  
d'où venez-vous bell'  
on m'a mande qu'il y viendrait  
d'où venez-vous bell'.